



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.32(Total No.878)

Notice No.984-1005

6 August 2018

---

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hccd@tjmsa.gov.cn">hccd@tjmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcmal@gdmsa.gov.cn">hcmal@gdmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.gov.cn">www.chart.gov.cn</a>

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

1, Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX

---

Bohai Sea	Yingkou Port	(984)
	Tangshan Port	(994)
	TianjinPort	(985),(995)
	Huanghua Port	(996)
	Laizhou Gulf	(986),(987),(997)
Yellow Sea	Yantai Port	(998)
	Qingdao Port	(999)
	Rizhao Port	(988),(1000),(1001),(1002)
	Guanhekou and Approaches	(989),(990)
	Guanhekou Eastwards	(991)
	Binhai Port and Approaches	(1003)
East China Sea	Huangpu River	(992)
	Zhoushan Port	(1004)
Taiwan Strait	South Haitan Strait	(1005)
South China Sea	Dapeng Bay and Approaches	(993)

## 2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. ( T )
13001	984	
22001		994
23001	985	
23101	985	
23113		995
24101	985	996
33001	986,987	997
34147		998
36123		999
36127		999
36144	988	
37001	989,990,991	
37101	988	1000,1002
37111	988	1000
37112	988	
37122		1001,1002
37123		1001
1303	984	
1304	985,986,987	
1306	989,990,991	
41001	989,990,991	
41221	989,990,991	
42321		1003
44213	992	
44266	992	
52137		1004
62522		1005
83001	993	
3314	993	

## Notices to Mariners

### 984. Bohai Sea – Yingkou Port – Xianrendao Harbour – Obstruction

Delete the obstruction "⊙" in position  $40^{\circ}10'59''.4N, 121^{\circ}32'18''.6E$

Chart 13001〔2018–945〕 1303〔2018–945〕

Source Yingkou Navigation Notice 035/2018

### 985. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Wreck

Delete "⊙" in position  $38^{\circ}45'48''.0N, 118^{\circ}02'37''.6E$ .

注:该沉船为“天津南港沉船2”。

Chart 23001〔2018–833〕 23101〔2018–609〕 24101〔2018–833〕 1304〔2018–944〕

Source Tianjin Hydrographic Centre

### 986. Bohai Sea – Laizhou Gulf – Pilot Boarding Place

Insert "No1" in position  $37^{\circ}31'07''.2N, 119^{\circ}32'39''.0E$ .

注:登(离)船水域要求吃水 $\leq 11.2m$ ,风力 $\leq 6$ 级时启用。

Chart 33001〔2018–907〕 1304〔2018–985〕

Source MOT 035/2018

### 987. Bohai Sea – Laizhou Gulf – Pilot Boarding Place

Insert "No2" in position  $37^{\circ}27'30''.0N, 119^{\circ}27'40''.8E$ .

注:登(离)船水域要求吃水 $\leq 10m$ ,风力 $\leq 6$ 级时启用。

Chart 33001〔2018–986〕 1304〔2018–986〕

Source MOT 035/2018

### 988. Yellow Sea – Rizhao Port – Shijiu Harbour – Shallow Depth

Insert the shallow depth in the following position:

Position	Characteristic
(1) $35^{\circ}22'37''.5N, 119^{\circ}32'23''.3E$	3
(2) $35^{\circ}22'35''.2N, 119^{\circ}32'18''.0E$	4

Chart 36144(2)〔2018–〕 37101(2)〔2018–806〕 37111〔2018–275〕 37112〔2018–〕

Source Tianjin Hydrographic Center

### 989. Yellow Sea – Guanhekou and Approaches – Wreck

Insert "⊙" in position  $34^{\circ}33'00''N, 119^{\circ}51'00''E$ .



Note: the wreck named "灌南渔 35288".

Chart 37001[2018-965] 41001[2018-947] 41221[2018-947] 1306[2018-965]

Source Lianyungang Navigation Warning 0015/2018

### 990.Yellow Sea – Guanhekou and Approaches – Wreck

Insert "概位: 三十一(2018)" in position 34°33'00"N,119°53'00"E.

注:该沉船为灌南籍涉渔“三无”船舶。

Chart 37001[2018-989] 41001[2018-989] 41221[2018-989] 1306[2018-989]

Source Lianyungang Navigation Warning 0017/2018

### 991.Yellow Sea – Guanhekou Eastwards – Lightbeacon & AIS

Insert the lightbeacon and AIS in the following position:












Name	Position	Characteristic
(1)响水 H1 号风电场 1 号灯桩	34°32'20".9N,119°59'39".4E	(1)  莫(C)黄 12s9.5m5M(同闪) AIS
(2)响水 H1 号风电场 2 号灯桩	34°31'33".8N,120°01'29".2E	(2)  莫(C)黄 12s9.5m5M(同闪)
(3)响水 H1 号风电场 3 号灯桩	34°30'41".4N,120°03'30".8E	(3)  莫(C)黄 12s9.5m5M(同闪)
(4)响水 H1 号风电场 4 号灯桩	34°29'52".0N,120°05'25".6E	(4)  莫(C)黄 12s9.5m5M(同闪)
(5)响水 H1 号风电场 5 号灯桩	34°29'01".8N,120°07'22".1E	(5)  莫(C)黄 12s9.5m5M(同闪) AIS
(6)响水 H1 号风电场 6 号灯桩	34°28'00".6N,120°06'10".3E	(6)  莫(C)黄 12s9.5m5M(同闪) AIS
(9)响水 H1 号风电场 7 号灯桩	34°28'43".4N,120°04'30".8E	(7)  莫(C)黄 12s9.5m5M(同闪)
(8)响水 H1 号风电场 8 号灯桩	34°29'30".1N,120°02'42".3E	(8)  莫(C)黄 12s9.5m5M(同闪)
(9)响水 H1 号风电场 9 号灯桩	34°30'16".8N,120°00'53".8E	(9)  莫(C)黄 12s9.5m5M(同闪)
(10)响水 H1 号风电场 10 号灯桩	34°31'08".8N,119°58'52".7E	(10)  莫(C)黄 12s9.5m5M(同闪) AIS
(11)响水 H1 号风电场 11 号灯桩	34°31'26".7N,119°59'06".2E	(11)  莫(C)黄 12s9.5m5M(同闪)

Chart 37001(1~3,8~11)[2018-990] 41001[2018-990] 41221(10)[2018-990]  
1306(1,5,6,10)[2018-990]

Source East China Sea Aids 019/2017

### 992.East China Sea – Huangpu River – Wreck


Insert "概位: 三十一(2018)" in position 31°00'58".0N,121°28'13".9E.

Note: the wreck is 40m long.

Chart 44213[2018-949] 44266[2014- ]

Source Shanghai Navigation Warning 0579/2018

993.Bohai Sea – Dapeng Bay and Approaches – Pilot Boarding Place

Insert "" in position 22°28'04".8N,114°27'40".2E.

注:登(离)船水域半径 1M(香港水域除外),LNG 船舶在风力大于 6 级或浪高大于 2.5m 时,引航员可在 LNG 专用锚地登离船舶。

Chart 83001[2018-957] 3314[2018-958]

Source MOT 035/2018

# Temporary Notices

## 994. Bohai Sea – Tangshan Port – Jingtang Harbour – Salvaging (T)

From 1 July to 1 October 2018, salvaging is in progress day and night within the area centered on 39°14'53".4N, 119°30'10".8E, radius 1km. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area.

Chart 22001

Source Tangshan Navigation Notice 020/2018

## 995. Bohai Sea – Tianjin Port – Salvaging (T)

From 30 June to 30 September 2018, salvaging is in progress day and night within the area centered on 38°49'57".4N, 117°56'29".4E, radius 1km. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.10. Mariners are advised to navigate with caution and keep a safe distance off the operating vessel. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area.

Chart 23113

Source Dagukou Navigation Notice 032/2018

## 996. Bohai Sea – Huanghua Port – Dredging (T)

From 1 July to 14 September 2018, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following positions :

1) Dredging Area:

- (1) 38°28'50".9N, 117°44'24".3E
- (2) 38°28'51".7N, 117°44'23".5E
- (3) 38°28'49".1N, 117°44'19".3E
- (4) 38°28'44".5N, 117°44'23".8E
- (5) 38°28'47".8N, 117°44'29".3E
- (6) 38°28'48".4N, 117°44'31".2E
- (7) 38°28'58".0N, 117°44'47".3E
- (8) 38°30'05".9N, 117°48'51".1E
- (9) 38°30'07".7N, 117°48'50".2E
- (10) 38°28'59".7N, 117°44'46".1E
- (11) 38°28'51".0N, 117°44'31".4E

Blank Page

(12)38°28'50".4N,117°44'29".4E

(13)38°28'47".2N,117°44'24".2E

(14)38°28'49".5N,117°44'22".0E

2)Dumping Area:

(15)38°34'55".3N,118°04'34".4E

(16)38°35'40".8N,118°04'34".4E

(17)38°35'40".3N,118°06'17".3E

(18)38°35'07".2N,118°06'17".1E

(19)38°34'55".4N,118°05'33".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08.

Chart 24101

Source Canzhou Navigation Notice 013/2018

#### 997.Bohai Sea – Laizhou Gulf – Drilling (T)

From 1 July to 20 September 2018, drilling is in progress centered on 38°08'00".1N,119°44'55".9E, radius 1000m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&67. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 33001

Source Yantai Navigation Notice 033/2018

#### 998.Yellow Sea – Yantai Port – Penglaidong Harbour – Pier Construction (T)

From 19 December 2016 to 30 October 2018, pier construction is in progress within the area bounded by the following positions :

(1)37°49'42".5N,120°49'21".7E

(2)37°49'23".3N,120°48'53".9E

(3)37°48'48".5N,120°49'10".8E

(4)37°48'38".0N,120°49'38".0E

(5)37°48'38".3N,120°49'54".6E

(6)37°48'50".8N,120°49'59".4E

(7)37°49'00".2N,120°50'01".3E

(8)37°49'13".6N,120°49'54".4E

(9)37°49'13".8N,120°49'33".9E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels should contact

Blank Page

with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

**Chart** 34147

**Source** Yantai Navigation Notice 062/2016&034/2018

### 999.Yellow Sea – Qingdao Port – Fairway Expansion (T)

From 9 March 2017 to 31 December 2018, fairway expansion is in progress within the following two areas bounded by the following positions :

1)Area 1:

(1)36°01'32".6N,120°13'53".4E

(2)36°01'37".4N,120°14'00".5E

(3)36°01'38".8N,120°14'09".4E

(4)36°01'41".4N,120°14'17".4E

(5)36°01'49".2N,120°15'02".5E

(6)36°01'50".9N,120°15'20".5E

(7)36°01'45".9N,120°14'44".4E

(8)36°01'30".6N,120°14'12".8E

(9)36°01'26".3N,120°14'13".6E

2)Area 2:

(10)36°01'50".9N,120°15'20".5E

(11)36°01'45".9N,120°14'44".4E

(12)36°01'30".6N,120°14'12".8E

(13)36°01'26".3N,120°14'13".6E

(14)36°01'24".7N,120°14'18".8E

(15)36°01'47".0N,120°15'27".1E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&68. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and keep a safe distance off the operating vessel.

**Chart** 36123 36127

**Source** Qingdao Navigation Notice 007/2017&019/2018

### 1000.Yellow Sea – Rizhao Port – Shijiu Harbour – Work (T)

From 30 January 2015 to 31 December 2018, working is in progress day and night within the area bounded by the following positions:

1)Fetching Area:

Blank Page



(1)35°15'41".7N,119°33'35".4E

(2)35°14'28".6N,119°36'32".0E

(3)35°14'19".4N,119°36'26".3E

(4)35°15'32".4N,119°33'29".7E

2)Dumping Area:

(7)35°18'17".3N,119°31'12".0E

(8)35°18'17".4N,119°31'27".9E

(9)35°18'07".6N,119°31'27".9E

(10)35°18'07".6N,119°31'12".1E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14&16. Operating Vessel will work across the fairway between the fetching area and the dumping area. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. The water depth is not exactly the same as paper chart. Mariners are advised to contact with the operating vessel and navigate with caution.

**Chart** 37101 37111

**Source** Rizhao Navigation Notice 006/2015&032/2018

#### 1001.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Pier Construction (T)

From 29 March 2017to 31 December 2018, pier construction is in progress within the area bounded by the following positions :

(1)35°06'34".0N,119°23'28".4E

(2)35°06'27".3N,119°23'14".9E

(3)35°06'07".6N,119°23'19".4E

(4)35°06'11".4N,119°23'41".7E

(5)35°06'30".4N,119°23'38".6E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution.

**Chart** 37122 37123

**Source** Rizhao Navigation Notice 012/2017&033/2018

#### 1002.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Dredging (T)

From 26 April 2017 to 31 December 2018, dredging is in progress within the area bounded by the following positions :

1)Operating Area:

Blank Page

- (1)35°05'27".5N,119°24'04".2E
- (2)35°05'22".0N,119°24'04".8E
- (3)35°05'12".4N,119°24'13".5E
- (4)35°05'11".9N,119°24'24".9E
- (5)35°05'29".7N,119°25'08".2E
- (6)35°05'30".0N,119°25'11".5E
- (7)35°05'31".0N,119°25'11".4E
- (8)35°07'12".1N,119°42'10".6E
- (9)35°07'24".7N,119°42'08".8E
- (10)35°05'46".9N,119°25'42".8E
- (11)35°05'50".7N,119°24'27".7E

2)Dumping Area:

- (12)35°04'51".2N,119°23'17".5E
- (13)35°04'52".8N,119°23'32".6E
- (14)35°05'13".1N,119°23'29".3E
- (15)35°05'08".8N,119°22'48".9E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Operating Vessel will work between the operating area and the dumping area. Mariners are advised to contact with the operating vessel and navigate with caution.

**Chart** 37101 37122

**Source** Rizhao Navigation Notice 020/2017&34/2018

**1003.Yellow Sea – Binhai Port and Approaches – War Game(T)**

From 13 July to 30 November 2018, War Game is in progress daily 06:30~22:00 within the area bounded by the following position:

- (1)34°16'30"N,120°17'00"E
- (2)34°16'30"N,120°30'00"E
- (3)34°03'30"N,120°37'30"E
- (4)33°51'00"N,120°34'00"E
- (5)33°51'00"N,120°28'30"E

Chinese version only.

**Chart** 42321

**Source** Yancheng Navigation Notice 038/2018

Blank Page

#### 1004. East China Sea – Zhoushan Port – Chuanshan Peninsula Northwards – Reef Exploding and Clearing (T)

From 18 July to 31 December 2018, Reef Exploding is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 29°54'01".2N, 122°02'06".8E
- (2) 29°53'56".0N, 122°02'06".8E
- (3) 29°53'56".0N, 122°02'17".2E
- (4) 29°54'01".2N, 122°02'17".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels must obey the command of guardship. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.: 13906626704.

**Chart** 52137

**Source** Ningbo Navigation Notice 162/2018

#### 1005. Taiwan Strait – South Haitan Strait – Pier Construction (T)

From 10 July 2017 to 9 December 2018, Pier Construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 25°27'04".0N, 119°40'05".3E
- (2) 25°27'00".1N, 119°40'07".3E
- (3) 25°26'58".4N, 119°40'03".8E
- (4) 25°27'02".6N, 119°40'01".9E

Mariners should contact with operating vessels by VHF or other effective methods. Users should perform chart correction in time. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly.

**Chart** 62522

**Source** Pingtan Navigation Notice 018/2018

Blank Page

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.